

сковъ разныхъ вѣковъ въ одно цѣлое. Очевидныя описки рукописи я исправляю въ текстѣ или въ выноскахъ, *но всегда представляя и буквальное чтеніе рукописи*. Всѣ особенности манускрипта я сохраняю въ своемъ изданіи, прибавляя кое гдѣ въ выноскахъ свои конъектуры и объясненія. Быть можетъ, это поставятъ мнѣ въ ошибку. Но кому же неизвѣстно, что, благодаря транскрипціи первыхъ издателей *Слова о полку игоревѣ*, многія мѣста этого произведенія до сихъ поръ остаются темными, не смотря на длинный рядъ болѣе или менѣе бесплодныхъ комментаріевъ къ *Слову*? Скажутъ: «судьба *Слова о полку игоревѣ* исключительная; единственный его списокъ погибъ». Но мы и теперь уже не досчитываемся нѣкоторыхъ отреченныхъ книгъ древней Россіи, упомянутыхъ въ индексѣ и безспорно извѣстныхъ нашимъ предкамъ. Неуваженіе къ прошедшему, робкое невѣжество и узкій пуризмъ могутъ приготовить не лучшую судьбу и оставшимся произведеніямъ отреченной русской литературы.

И. Тихонравовъ.

Москва, Октябрь 1862 г.

Адамъ.

I.

(Изъ полууставнаго сборника конца XVII вѣка, принадлежащаго В. М. Ундольскому, въ 4-ку, № 637, л. 19 об.—27).

СЛОВО О АДАМЕ НАЧАЛО И ДО КОНЦА.

Адамъ же бѣ въ раю преже согрѣшенія и вся имѣяше ¹⁾ въ воле своей, и вся въ воле его хожашу. Егда изгнаша его изъ раю и седе во едеме предъ дверми райскими и виде сонгъ: како хоцетъ родити Каина и Авеля и въ кои лѣта хоцетъ убити Каинъ Авеля, брата своего; и запрети ему ангель господень не повѣдати Еввъ. И пребысть 79 лѣтъ и впаде въ болѣзнь чревную и не вѣдаху, что есть болѣзнь. Собрашася отъ мала и до велика вси, чюдяхуся и глаголаху: «Евво! о мати наша! Всѣи вся его сокровенная и явленная; повѣждь намъ: что сеелико отецъ нашъ болитъ?» Всѣхъ бѣше людей надъ Адамомъ 7000 мужъ. И повѣда Евва, рече: «Чада мои! егда сотвори Богъ рай и всю вселенную и сотвори отца нашего Адама и мене, и предасть намъ

¹⁾ Въ рукоп.: *имѣяша*.

рай и вся скоти, и гади, и звѣри, и вся птица пернатая: Адамъ блю-
 дяше восточную страну и сиверную; а азъ блюдохъ западную и юж-
 ную, и тако предасть намъ Господь. И рече намъ: «Вся си ядита въ
 раю, а отъ единого древа не съѣсте.»—Показа намъ древо и възиде
 Господь на небо и мы отъ Бога обхождахове въ раю. И безъ пове-
 лѣнїя адамова и моего вси звѣрие и скоти и гади не смѣяху ни хо-
 дити, ни леци, ни съѣсти что, дондеже не повельховъ имъ. Тогда
 прииде дияволъ свѣтелъ, яко ангель, и рече къ намъ: «Что вы рече
 Богъ—ясти или не ясти въ раю?»—Адамъ же рече: «Вся рече Богъ
 намъ ясти, только единого древа рече блюсти би с намъ¹⁾» Дияволъ же
 рече: «Много желаю о васъ, понеже не разумѣете: аще бы отъ него съѣ-
 ли, и вы бы есте бози были.» То рекъ, отойде и обрѣте змия и научи
 ю. Мвяци, яко ангель есть, прииде ко мнѣ, показа имъ (sic!) плодъ
 древа. Яко видѣхъ азъ, яко змия любима Богу развѣе всѣхъ вещей,
 взяхъ отъ нея и съѣдохъ: и сердце мое возмутихся во мнѣ напрасно,
 и въ мою страну дрѣвеса повергоша листвіе. Азъ же внидохъ подъ
 древо, отъ него же снѣдохъ, и позва Адама, рекъ: «Прииди здѣ,
 Адаме! Видишили, Адаме, великое чюдо?» А уста отверзохъ и языкъ
 мой глаголаше во мнѣ самъ, и яко да съѣсть²⁾ Адамъ такоже. Приятъ
 Адамъ и съѣдъ и отверзостася очи наю, и видѣхъ наготу свою, и
 сердце наше восхотѣ на похоть и бысть тако. И вси дрѣвеса листвіе
 повергоша, едины смоквы я не верже. Адамъ же восплакася вельми
 и рече: «О жево! что сотвори тако?» Якоже сердце мое не отдалися
 отъ Адама и внидохъ подъ древо, еже не поверже листвіе, и сшихомъ
 листвіе смоковное и сотворихомъ одѣянїе себѣ. Тогдаже слышахомъ
 гласъ съ небеси, глаголющъ: «Приидѣта вси, глаголетъ Господь:—да

¹⁾ Въ рук.: *нз.* ²⁾ Въ рук.: *снѣдъ.*

снѣдемъ въ рай, понеже согрешилъ есть Адамъ.» Тако снѣде со всѣ-
 ми ангелы своими, и ста престолъ посреде рая, и возва Господь гла-
 сомъ великимъ: «Адаме! Адаме! гдѣ ты еси?» Отвѣща гласъ много (?).
 Пояша насъ ангелы свирѣпїи, побиюще, и изгнаша насъ изъ раю.
 Адамъ же моляшеся и плакашеся и глаголя: «Послабите намъ, егда
 како умилосердится Господь о насъ.» И отпустиша намъ архангелы¹⁾;
 но моляшеся ко престолу непрестанно о насъ. Тако изгнаша насъ изъ
 рая и пустиша. Мы же седохомъ во единомъ тужденїи: Адамъ паде
 на лица своемъ и плакася. И ту сотворихомъ 15 дней. И изнеможе
 душа моя гладомъ и рекохъ ко Адаму: «Господи! востани и да ищеве
 себѣ храмину, уже бо сердце мое оляде во мнѣ гладомъ и душа моя
 омале.» Адамъ же возникну²⁾ и рече: «Евво! находить на сердце мое,
 да разорю икону твою; но не имамъ къ симъ быти, (но) бояся Бога,
 и сердце мое да не удаляется отъ тебѣ.» И воставши, и обыдохомъ³⁾
 всю землю и не обрѣтохомъ что свѣдно, токмо чволь и⁴⁾ траву
 сельную. И паки приидохомъ во Едемъ и плакахове со вздыханїемъ
 же. И рече Адамъ: «Господи! принусти ми воню, да ты помяну.» То-
 гда посла Господь ѳимїанъ и ливанъ, и взятъ Адамъ и сотвори
 мольбу Богу. Тогда умилосердися Господь, посла архангела: отлучи
 седмую часть отъ рая и подасть намъ. И прежде наяхомся плода
 тернова заздъ сїи (?) и потомъ взяхомъ пшеницу и медъ, и млеко—
 ядохомъ и насытихомся. И изгна вся скоти и звѣри изъ рая и пре-
 дастъ Адаму. Адамъ же отлучи и сотвори дивне питому и нарече
 всѣмъ имена, и всѣмъ оwoцемъ питающимъ. Рече Господь Адаму:
 «тернїе и волчець изъ дланїй твоихъ да прозаябеть.» Поятъ Адамъ

¹⁾ Въ рукописи: *архангелъ.* ²⁾ Въ рук.: *возникнули.* ³⁾ Въ рук.: *обыдѣхомъ.*

⁴⁾ Въ рукописи это слово пропущено.

вола и взора, и приде дияволъ: «Не дамъ тебѣ земли работати, понеже моя есть земля, а божія суть небеса и рай; да аще хочеши мой жити, то и землю тяжи; аще хочеши божий быти, то иди въ рай.» Адамъ же рече: «Божія суть небеса и земля и вселенная.» Дияволъ же не дастъ ему орати, глаголаше ¹⁾ ему: «Напиши мнѣ рукописаніе свое, да еси мой, тогда мою землю работай.» Адамъ рече: «Чья есть земля, того еси и азъ и ²⁾ чада моя.» Въдѣше бо Адамъ, яко Господь ³⁾ снѣти хощетъ на землю и родитися отъ дѣвы. Дьяволъ обрадовался велико и рече: «Такъ запиши мнѣ.» И взявъ плеча и написа рукописаніе си и рекъ: «Чья есть земля, того и азъ, и чада моя.» И дияволъ взя рукописаніе адамово и державіе. Азъ же рѣхъ ко Адаму: «Покаемъ, вѣкогда покаетъ ны Господь отъ диявола сего.» Адамъ рече: «Постимся 40 дний азъ ⁴⁾.» И рече ко мнѣ: «Види въ Тигръ реку, и положи камень на главѣ своей, а другой подъ ноги своя и стоя до выа въ водѣ и не услыша въ водѣ никого, да не прельщена будеши.» И сотвори мнѣ знаменіе нескверно и рече ми: «Не изыди, дондеже азъ не прииду.» И воставъ Адамъ, поиде во Ердань, каются. Ту снѣдошася ⁵⁾ вси звѣрие и птица, и множество ангель плакаху. Адамъ погрузися весь въ Ердани и пребысть 40 дней. И дияволъ прииде ко мнѣ, свѣтелъ, яко ангель, слезы оряще ⁶⁾ по земли и глагола ми: «Евво! услыша Господь молитву твою и насъ, ангель своихъ, услышахъ молящихся (о) тебѣ и посла мене Богъ, да изыдеши изъ реки.» Азъ же не въровахъ. И паки въ третій день прииде, со-

¹⁾ Въ рукописи: глаголаша. ²⁾ Это слово въ рук. пропущено. ³⁾ Эти два слова также пропущены въ рукописи. ⁴⁾ Затѣмъ въ рукописи лишнія слова: да постятся 40 дни. ⁵⁾ Въ рукописи: снѣдоша. ⁶⁾ Въ рук.: слезъ отъ траще.

творився адамовымъ образомъ, и много блазни мене; азъ же ¹⁾ не изыдохъ, дондеже вижу знамя, иже бо рече Адамъ. Егда же соверши Адамъ 40 дни и грядяше отъ Ердана, и обрѣтъ дияволъ ²⁾ слѣдъ, приходящъ ко мнѣ, и убоявся вельми, егда како паки прельщена буду. Егда видѣ мя ³⁾ въ водѣ, возрадовася; егда приидѣ ко мнѣ, азъ не въровахъ, яко ⁴⁾ то есть господь мой, дондеже показа ми ⁵⁾ господь знамя: тогда въровахъ и изыдохъ изъ рѣки.

Тогда свободи насъ отъ диявола и съдохомъ ⁶⁾ въ Мадиямъ. Ту родися Каинъ и Авель. Всегда оба скоти пасажу; а во единъ день воста Адамъ отъ ложа своего и рече ко мнѣ: «О жена! свершися лѣтъ 14: отряжена есть кровь авельва убиениемъ каиновымъ; дайже ми ося, да ⁷⁾ шедъ обрящу его.» Яко слышахъ азъ, распалихся сердце мое. Всѣдъ Адамъ, и иде, и обрѣте ево, Авеля, закланна и не изрече ему ничто, якоже рече ему ангель ⁸⁾.... И принесе ему горяща и возрѣ Сиеъ на небо и видѣ душу адамову, далече Господа стоящу ⁹⁾, и множество ангель молящихся ¹⁰⁾ за Адама. Егда воста архангелъ Михаилъ, тогда вси ангели умолкнуша. Тогда умилосердися Господь и прострѣ руку свою, и приятъ душу адамову и посла архангела своего, да спрятаетъ тѣло его. И научи Сиеа и взяша тѣло его и въвсоша на мѣсто, рекомое Герсуни блато. Егда ископана гробъ, архангелъ знамена гробъ и бысть гласъ съ небеси, глаголя: «Адаме! Адаме!» И рече Адамъ: «Се азъ, Господи!» И рече Господь: «Сиеа рѣхъ тебѣ: земля еси и паки въ землю туже поидеши.» И земля рече: «Твоя отъ

¹⁾ Слово же въ рук. пропущено. ²⁾ Въ рук.: дияволъ. ³⁾ Въ рук.: видимъ. ⁴⁾ Это слово пропущено въ рукописи. ⁵⁾ Въ рук.: мя. ⁶⁾ Въ рук.: съдох. ⁷⁾ Въ рукописи: на. ⁸⁾ За тѣмъ пропущенъ цѣлый рассказъ о хоженіи Сиеа въ рай и все мѣсто очень испорчено. ⁹⁾ Въ рук.: Господу стояща. ¹⁰⁾ Въ рук.: молящуся.

твоихъ тебѣ принося о всѣхъ.» Тако погребоша Адама съ вѣнцомъ, иже бѣ на главѣ его.

Евва умильнымъ гласомъ къ Богу глаголющи: «Господи владыко! прими духъ мой.» Тако 7 дней по Адамъ преклонь главу и преда духъ къ Богу. И ту погребоша Евву у сына ея Авеля. И ту израсть древо изъ вѣнца, изъ главы адамовы.

Болѣ древній и исправный списокъ статьи, на основаніи котораго исправлены указаннныя въ выноскахъ описки этого списка, помѣщенъ ниже.

II.

(Изъ Измарагда Троицко-Сергіевой Лавры, № 794, XVI вѣка, л. 311 об.—323 об.).

СЛОВО Ѡ ЯДЛЕНІИ И Ѡ БѢЗѢ Ѡ ЗНАЧІИ И СОВЕРШЕНІИ. ГІИ БЛГВН Ѡ.

Бѣше адамъ к рай прѣ согрешеніи и всѣ имаше на коже хоташе. и вса бѣволи его хожахоу и летахоу и звѣри и скоты и пѣтицы и вса пшкелѣніе. его и всѣмъ ходахѣ и хранахоу и не повелекзшоу адамѣ к бещѣ не смѣахоу звѣри ни пѣтицы ни гѣи ни на что ни хѣти ни леци ни снести что каково. дондеже адамъ оукажетъ ии и повелѣи. такоже и ѣвга. и ѣгда престѣпи заповѣдъ бжѣю. и изгнѣ бѣ адѣ из рай. и поѣ адамъ женоу своѣю ѣвгоу. и шѣ и седе прѣ дѣлми райскими прѣ едеме и виде адѣ сонъ како хошѣ рѣти кайна и ѣвела и оувидѣ како хошетъ оубити кай ѣвела брата сво-

его и коскорѣе велми. тога прѣиде архангелъ михаилъ ко адамѣ. адамъ не скорѣи и ни ко срѣци своѣ ни зило рѣци ничто. и тоу пребѣ адѣмъ при едеме .ни. лѣ. и тоу роди кайна и ѣвела брата его. и рече адѣ ко ѣвзе и посласта къ вѣстомъ къ кирно мѣсто и ѣгда свершиша .дѣ. лѣ. и сотвориша ѣ кайнъ крокъ. на ѣвеле на братѣ скоемъ. акѣ ѣсть реченно немилѣтливо и зидѣ да вѣмъ. и шѣша и видеша ѣвела немилѣтливо роукою кайновою. рече гѣ михалоу архангелѣ рѣци адамѣ да не иречетъ сѣоу своѣмъ кайноу Ѡ томъ деле ничтоже и да не скѣбитъ ни да скрѣетъ къ срѣци своѣ почто роди ѣвга сѣа. и по семъ роди ѣвга сѣа и нарече има ѣмоу сифъ. ре. ѣвга ко адамѣ азъ роди к мѣсто ѣвела егоже оуби кайнъ. но прѣиди гѣе мой и козѣси хвалоу бгѣу. и принесе жерѣтѣоу и роди адамъ сѣвъ .л. Ѡ цѣрѣи тридесѣтѣ. и жи адѣ деѣать сотъ лѣтѣ и .л. и впаде къ болѣзнь и козѣпи (и) адамъ гѣмъ велѣи. и рече зверитѣса чада моя ко мнѣ. и оужасеа адѣ велми. понеже дшѣтоле не знаше что ѣ болѣзнь и собрашася чада его. и ста на три страны и рече сѣвъ его сѣахъ. адамѣ Ѡцѣоу своѣмъ Ѡче ѣче что ѣсть болѣзнь твоѣ и ре адѣ Ѡ чадо велика болѣзнь Ѡ чада вы мнѣ ѣсте. и гѣше ѣмоу чадо его Ѡче ѣгда поминаѣши вѣганъ райскаѣ и того рѣ болѣшъ. и рече сифъ Ѡцѣоу своѣмоу. азъ илоу Ѡче принесоу Ѡ раѣ ѣгда како оуѣтоли ти болѣзнь и иде с мѣрѣю своѣю. и ре адамъ ко сѣвѣи своѣмоу сифѣоу Ѡ чадо како ты внидеши в рай и гѣа ѣмоу сѣахъ Ѡче и зыди на прострѣано мѣсто прѣтикоу рай и коплачи Ѡ срѣца. и оуслыши ны гѣ и припоуститъ ангѣла и оуѣтолит ти болѣзнь твоѣ. и рече адамъ к сѣвѣоу своѣмоу не тако чадо не тако но

колесть сердечную и маму. и ре си фз како ти есть болитз шче. како ти прииде и рече адам ега сотвори гь мене и мтръ твою и ш неа оумираемз и во шрти боудемз. даде на садз райский бгъ. но ебвы ради погоукихомз того. тогда приелижиса ча .б. и поклониса ебва и виде нако сотвори крагз ангаскй шобразомз. и дасть ебве и снеди ш древа и престопни заповедь гню. наже и даде. земнаа и гласитз кто земнаа наоучитз. и рече адамз сноу своему. сотвориса дьволз нако ангъз светелз. и прииде ко змии ре. ты еси моуара много велии ты дай ебзе ш древа сего снктии ебва снестз ш древа и дасть ии мене и снѣдохъ штз древа и того ради шсоу хомса. и болезни и смрти предахоса тогда приде блка и поставиша посреди райа пргъз гнь и позва страшнымз глмз ко мнѣ адеме адеме где еси. азз рѣхз нагз есмь не могоу изытти и гла гь никогда тако не скрълса еси ш мене и престопнилз заповеди моа. оумножоу тело твоє ранами. и срцоу твоємоу болести. перкаа наза чревоо .б. азз шчи болитз и глаухота и пото последуюо вса наза. Тогда рече адамз глмз своа великоу болезнь и мамз ш чада моа. тогда ебва со плачѣ рече емоу ги вьстани и да и ми болести твоєа даси. шва поболѣве. ш мнѣ бо ты терпиши болесть сию. и рече адамз ебзе востани с синомз иди противоу рай и восплачи просыпаюци главоу своа перстыю егда како оуслышитз гь млтвоу вашоу и припоуститз ш древа маслинна да вижоу ега како шслабит ми болесть. и востакши ебва с¹⁾ снмз своа сифомз идоша к раю. и видѣ ебва

¹⁾ Это слово въ рукописи пропущено.

зѣбра велика и мамемз коутоурь и гонаше сна еа сифа да его иктз. и восплакаса ебва великимз глсмз гла горе мне чадо мое слаткоє шселе и до пришествия кзторого хва клати ма шотѣ вси. мене бо ради оумножиса вса злаа. и возопи ко зверю глсмз великимз. ре ш зѣбрю. не бойшиса иконы божиго шобраза. но хоцеш икти его и како хоцеш оуста своа рзинуоти на члбка и швыавити зоубы своа к нему. не помниши како та храна роукою моею. тога зѣб к нѣ рече. ш ебко шселе не и машин клати на нами. да повелеваеши намз. ш себе зачало. како смѣиашеть шврести оуста своа. и снкти ш древа, егоже ти не повелѣ гь. за то и азз оубити тебе хоцоу и чада твоа изкти хоцоу. Тога и ебва не швецца ничто. тогда сифз шре ко зѣбрю. затвори оуста своа до соуда. понеже шбра бжи рзорити хоцешз. и в ложи своє да пребываеши во кѣки. и тако пребви и прииде сназ смтрью свою к раю. плачюци и рыдаюци и зело к бгоу. просыпаюци перстыю главоу. и посла гь бо архангла михайла и гла к сифу. члче бжи козрати ко шцоу своємоу. и виде адамз нако приелижиса есть днь его и смрти и не иматъ врачества и даде сифоу ангъз гнь три проуты пекги кѣдрз кипари и прии сифз три проуты и принесе ко шцоу своємоу и видѣ и радостѣ бы велии адамз. приємз проуты ш сна своєго и сплете венецз севѣ. и положи себе на глвоу. и призва чада своа и весь родз своа. и рече к нимз адаа поучаю васз чада моа како преасти насз крагз и васз преасти жены ваша чре закѣ вашз. адамз блюдаше рай востокз и севескю страноу а азз блюдѣ рай¹⁾ запад-

¹⁾ Въ рукописи: насз.

ноу страноу и полоуденноу адамз блядше зѣри моужескїи пѣ.
 а азз еква блядѣ жѣскїи пѣ зберен. и тако вниде дьяволз ко ст-
 рану ѡде мѣ еква. и прїзва змию и рече еи посла дьяволз змию ко
 мнѣ ко евре. и прїиде свѣтелз велико поище пѣснь англскжю іако
 и англз и рече конѣ всали краснаѣ снедаѣта и глѣхз єдино древо
 запрети намз гѣ не їасти на ѡ него. еже є посреди раіа. и рече
 дьяволз много желанїа ка понеже не разоумеете ничто. глїю ка іако
 то древо єсть блженно па все древз. аще снесите ѡ древа того іако
 и бзи боудете и светли будете іако и англн єгда бо снедохѣ ѡ
 древа того тогда ѡверзостася ѡчи наю. и видѣхомз іако нази
 єсмы и восплакахомсѣ ¹⁾ что сотвори дьяволз. дьяволже невидимз
 бытъ. иже листкїе берѣ да покрїю срамотоу мою. понеже бе іако
 разделенз раіа. а дамоу половина а мнѣ половина велико древо листкїе
 покереже. а смоковница листкїе не покереже и взѣ ѡ листкїа еіа и
 преподася еи и вниохз подрево ѡ него же снедѣ и возвахз глѣмз
 велиемз. а даме а даме прїиди ко мнѣ гдѣ єси. да ти скажоу оудне-
 леннє. азз ѡвѣзѣ оуста своѣ и дьяво говораше ко мнѣ. ѡ древе
 и ѡ разоуме и тако и ты снести. и снеде а да и ѡверзостася ємоу
 ѡчи. и видѣ наготоу мою и свою. и рече адамз ко евре ѡ жено
 что се (и) сотворила єси мнѣ и себе. почто оудалихѣсѣ ѡ милости
 бжїиа. Тогда оуслышѣ глѣс архангла михайла (и) призывающа англн
 и рече к нимз. сице глѣтз гѣ снїдемз в раіа оуслышїи глѣс гнѣ и сѣ
 гдѣ согрешилз є адамз како соудитз ємоу. снїде гѣ на хероуліме

¹⁾ Въ рукописи: восплакаса.

и множество англз поище. немѣчно пѣ и сѣвѣше бѣа непрѣтанно
 и потакленз бы сре раіа престлз гнѣ. а дамово дрекїе цвѣташе цѣт-
 томз велимз. а моєѣ страны свѣты оубадоша и ѡпалано быше.
 и возка гѣ а дама. а дамз рече гн глѣс твои оуслышѣ и оубоѣса по-
 неже нагз єсмы. и глѣ гѣ бгз кто ти сказа іако нагз єси. аще не
 бы снѣ ѡ древа єгоже ти не покелѣ и заповедѣ не їасти. и пом-
 ша насз англн свирепїи и гоняхоу того ради и створи на ѡтоуже-
 ны ѡ раіа и мы оубо молаше глѣхоу англмз помолитесѣ к бгѣ. и
 глѣ а дамз помилоуи ма вѣко іако согрешїи оумлрдїи о мнѣ гн. по-
 поустиша англн провсжайше а дама из раіа. и рече а дамз гн по-
 милоуи ма и припоусти ми гн каковоую храминоу да и а жнкоу.
 иже доша на англн из раіа и затвориша раіа англн ѡ на. тогда а дамз
 вопїаше глѣа помилоуи ма вѣко. и припоусти ми блгѣоу ханнє. єгда
 хоцоу сотворити жртвоу богоу. да принесоу кадїа. англз и ѡмѣ
 молаше. и непрѣтанно глѣхоу помилоуи вѣко перкоє созаннє своє.
 и рекоша англн вси тоу рѣ к бгѣ ѡ а даме помилоуи вѣко перкоє
 созаннє своє и рѣ гѣ ко аглмз своїа пракили єсть тако копати а да-
 моу како ємоу є соужено. и неправєно є тако. англн непрѣтанно
 глѣхѣ. праведенз єсть соу твои вѣко констинноу праведенз. тогда
 гѣ припоусти ємоу блгѣоу ханнє фїлїанз и ладанз и ливанз. и сед-
 хомз прѣ двѣми райскїими. а да прїиикз к земли плача ѡвразѣ же-
 лаше и рыдаша и пребыхѣ сѣмь днїи не їадоуше ничтоже и велии
 вдалкахомз азз и еква и возопихѣ велиї глѣмз помилоуи ны
 творче гн мене ради а дамз си копати и рекѣ а дамоу гн мои да
 поише и созїемз храминоу себѣ понеже изнемого и дѣх мшн

ѿмале ко мнѣ. и срѣце мое ѿмалело естъ ко мнѣ. Тогда адамъ гла ко
 еѣзе. приходитъ срѣце мое да предамъ тебе смѣрти. но кою бѣга ꙗко
 ѿбразъ твои создалъ гѣ и понеже каеши и копиеша к бѣгу. того
 ради не ѿлоучаеши срѣце мое ѿ тебе. и воставъ ада и ѿбѣдо всю
 зѣлю и ѿбрѣто ничто себе снадно точюи волчезъ и травѣ селноуи и
 паки возратихомса ко дверѣ райскимъ. возопихо молащиса помилуи
 вѣко твара свою и подаиже намъ снѣгъ. и непрестанно молихса
 .ЕИ. дѣи. тогда слышахо архангѣла михайла¹⁾ и ѿла молащиса за насъ
 и повелѣ гѣ и ѿла и кѣзе ѿ райа седмью часть и дастъ намъ. Тогда
 гѣ рече тернии и волчезъ и²⁾ длани твои изыдетъ ѿ пота своего
 ꙗси. и да зрѣтъ твою жена тебѣ и да трепещетъ. и рече архангѣлъ
 и ѿла тако гѣтъ гѣ ко адамюу жены твоѣи не сотвори тебѣ на
 пожелѣнїе. но дастъ тебѣ на послушанїе. и паки ангѣлъ и ѿла ис-
 повѣсть адамюу ѿлоучи скоты и всякия вещи ѿма и тако кзатъ
 колы и кзора да створитъ себѣ храмноу. тогда дѣяво прїиде. и
 ста и не дастъ адамюу ѿрати земли и рече дѣяво ко адамюу моѣ
 естъ земля а бжѣи соуть небѣ рай да ѡце хоцеша моѣ быти и
 ѿратї землю ѡцелѣи хоцеша бжѣи быти. и ты иди к рай и ѿвѣща
 адамъ и рече гнѣ е небѣ и земля и всѣ вселеннаѣ. дѣяво рече не
 дамъ ти зѣли ѿрати. ѡце не запишеша нѣе роукописанїе да еси
 моѣ. ада рече кто зѣли гѣ того и азъ и чада моѣ. тогда кзра-
 докаса дѣяволъ. адамъ же знаше ꙗко хоцетъ³⁾ гѣ снѣтти на зе-
 млю и ѿблещиса хоцетъ к члѣчъ ѿбразъ и порати хоцетъ дѣя-

1) За тѣмъ пропущено: и. 2) Въ рукописи и. 3) Въ рукописи: хоцеша.

вола. и рече ко мнѣ гѣ роукописанїе снѣ¹⁾ и записавъ ада кто земли
 гѣ того есмь азъ и чада моѣ. еѣва рече востани гнѣ моѣ. и помо-
 лимса к бѣгу ѿ еѣ да избавит ны и гѣ. понеже копати си ѿмаши
 мене ради. потомъ рече ѿ еѣко понеже каешиса ѿ злобе сеи своеи.
 и срѣце мое оуслышитъ тя. понеже гѣ созда тебе ѿ ребра моего.
 да потимса четыредесятъ дѣи и да оумилосердитца гѣ на на и
 предасть намъ разоу и животъ. и рече ты потїи четыредесятъ дѣи
 и .А. и рече ада ко еѣзе. прїиди к рекоу тигрз. и возми камыкъ
 вели и вниди к водоу. и положи по нозе свои и ѿдежи водою ꙗко
 и скнтою до кылъ своеѣи и моли бѣга ко срѣци своемъ и да не изы-
 детъ изо оустъ кашихъ и рѣхъ гнѣ азъ гнѣ кзороу к бѣгу, всѣ
 срѣце моѣ и прїиде адамъ ко иѣрданоу и погроузи к водоу весь мо-
 лаша к бѣгу. и млтвы высылающе. и тоу снѣдоша ангѣли и всѣ
 вещи и звери и скоты и всѣ пернатыѣ и стаха ꙗко и стена ѿко-
 ло ѿдама молащиса и плачуще за адамъ ко хоу. и прїиде дѣяволъ
 ко еѣзе ангильскїи ѿбразомъ светлостїю слезы велико ѿроуши²⁾ по
 земли. и пришедъ на брегъ реки и рече ко еѣзе изыди еѣко из
 воды оуслыша гѣ млтвоу твою. и на ангѣлъ оуслыша гѣ молитвоу
 молащїи ѿ васъ и посла гѣ мене к тебе да изыдеши ѿ воды. еѣва
 же позна ꙗко дѣяволъ естъ. и ничто же не ѿвѣща. гнѣдоушеже³⁾
 адамюу ѿ ердана и ѿбрете во слѣ дѣяво⁴⁾. и оукоѣ егда како
 прельсти еѣвоу второе. егда виде еѣвоу к водѣ стоѣщоу и кзра-

1) Мѣсто испорченное; ср. выше статью объ Адамъ изъ сборника Ундольскаго и ниже статью *О исповѣданїи Евгитъ*. 2) Въ рукописи: ѿроуши. 3) Въ рукописи: гнѣдоушеже. 4) Въ рукописи: дѣяволъ.

ДОВАСЯ ИЗВЕДЕ Ю КОНЫ ИЗ ВОДЫ. И ПОЕМЪ ТОГДА ГЛА АДА́ КО ЕВЪЗЕ КОСТАНИ ПОМОЛИ БГОУ. ДОНДЕЖЕ ПРЕДАМЪ АХЪ МО КЪ БГОУ. ТОГДА ЕКВА ИСШЕ ПОМОЛИ К БГОУ И РЕЧЕ ГИ СОГРЕШИ ТИ И ПРЕДЪ АНГЛЫ ТВОИМИ И СЕРАФИМИ ШЕСТОКРЫЛАТЫМИ. СОГРЕШИ ТИ ПРЕ СТРАШНЫ ПРТЛОМЪ. СОГРЕШИ ТИ ГИ. СОГРЕШИ ВСАКОИ БО ГРЕ МЕНЕ РАДИ БЫ. И ПРИИДЕ АНГЛЪЗ ГНЬ КО ЕВЪЗЕ И РЕ КОСТАНИ ЕККО. ИДА́ ИЗУДЕ ИС ТЪЛА СВОЕГО И ПРИИДЕ АХЪ ЕГО ПРЕ ГМЪ. И ПРИИДЕ ЕКВА НА ТЪЛО АДАМОКО. И ВИДѢ КАДНАНЦЮУ ЗЛАТОУ И ТРИ СВЕТИЛАНИЦИ ГОРНАЦИ И СТИИ АНГЛИ ПРЕДЕРЖАЩЕ И. И ВЪУДЕ ВОНА БЛГОУУХАИНА ДО НЕСЪ. И СОШЕШИСА АНГЛМЪЗ И ПОКЛОНИША ТЪЛОУ ГЛА СТАИ СТЫМЪЗ ВЛКО ПРОСТИ ТВАРЬ СВОЮ ИАКО Ш ТВОЕЮ РОУКЪ ЕСТЬ. ЕКВА ВИДЕ БЕЛИКА ЧУДЕСА СТРОИЩА ПРЕ БГМЪ. И ПЛАКА СТРАХО БЕЛИКИМЪЗ И ПРИЗВА СНА СВОЕГО СИФА И РЕЧЕ ЕМУ КОСТАНИ Ш ТЪЛА СВОЕГО И ПРИИДИ ДА ВИШИ ЧУДО КОЕ НЕ ВИДЕНО НИКОЛИЖЕ. И ВОСТАВЪЗ ЖЕ СИФЗ И ПРИИДЕ И РЕЧЕ ЕМОУ КОЗРИ ЧАДО МОЕ НА БГА. И ВОЗРЕВЪЗ И ВИДЕВЪЗ КОИНЫСТВО АНГЛЪЕСКО ПРЕ ПРЕСТОЛОМЪЗ СТОИЩЕ МОЛНАЩЕ И ГЛЩЕ ПОМИЛОУИ ВЛКО ТВА СВОЮ. И СНАЪЗ РЕ К МТРИ СВОЕЙ И КОЗРИ ИАКО СЛНЦЕ И ЛОУНА ПОКЛОНИЮТЦА ПРЕСТОЛОУ МОЛНАЩЕ ЗА ШЦА МОЕГО АДАМА И РЕ ЕКВА ГДѢ ЕСТЬ СВѢТЪЗ ТЪМЪЗ. И РЕЧЕ СИФЗ К МАТЕРИ СВОЕЙ. ЕГДА ВОСТА АРХАНГЛЪЗ МИХАИЛЪЗ МОЛИТИСА И ОУМОЛКОША ВСА АНГЛЪЕСКИНА СИЛЫ ПРЕ ГМЪ. И ПАКИ БЕЛЫИ ГЛМЪЗ ВОПИЮЩЕ И ГЛЩЕ БЛГЕНА СЛВА ГНА. ПОМИЛОКАВЪ ТВАРЬ СВОЮ АДАМА. ТОГДА ПРИИДОША АНГЛИ И ХЕРОУКИМИ И СЕРАФИМИ И ВЪУША АДАМА И НЕСОША К ГОРОУ СНЕЛАТО И ПРИСЛАВИША И ТОУ. И ШМЫКАХОУ ЕГО ТРИЖИ. И В ТРЕТИИ ЧА ПРОСТРЕ ГЪ РОУКОУ СЕДАЩИИ НА ПРЕСТОЛЕ И ПРИНАТЪ АДАМА И БДАСТЬ ЕГО АРХАНГЛОУ МИХАЛОУ И РЕЧЕ

ЕМОУ НЕСИ ТЪЛО ЕГО К РАИ А АХЪ ЕГО ПРЕВЫКЛЕТЪЗ К ТРЕТЬЕМЪЗ НЕСИ. ТЪЛО ЖЕ ЕГО ТОУ ПРЕВЫКЛЕТЪЗ ДО ВОСКРЕСЕНІА МОЕГО. ТОГДА АРХАНГЛЪЗ ПОЕМЪ АДАМА И ПРИНЕСЕ ЕГО ИДѢЖЕ РЕЧЕ ЕМОУ ГЪ. И ПАКИ ХЕ РЕЧЕ КО АРХАНГЛОУ ВНИДЕ К РАИ ВОЗМИ ПЕРФИРОУ И ПЛАЩАНИЦЮУ И ПОКРЫ ТЕЛО АДАМОКО И ПРИИМИ МАСЛО И ПРЕЛЕН ЕГО ТАКОЖЕ И ТЕЛО АВЕЛЕКО ПРИНЕСИ И СОБЛАДИ. И КОЗВА ГЪ АДАМА И РЕЧЕ. АДАМЕ АДАМЕ ГДЕ ЕСИ. ТЕЛО ЖЕ ШЕЩА СЕ АЪЗ ГИ. ГЪ РЕЧЕ ТАКО РЕ ТОВѢ ЗЕМЛИА ЕСИ ПАКИ К ТОУ ЖЕ ЗЕМЛЮ ПОИДЕШИ ПАКИ НА ВОКРЕСЕНІЕ ВОСКРЕСЕНЕШИ СО ВСѢМ РОДОМЪ ЧЛЪБЕСКИМЪ. И ПРЕКРЕСТИ ГРОБЪЗ ЕГО НА ЧЕТЫРЕ СТРАНЫ И ВЛОЖИ ЕГО КО ГРЪБЪЗ И ПРЕЛЪМЪ И РЕЧЕ. ТВОМЪ Ш ТВОИ ТЕМЕ ПРИНОСИТЕСА. ЕКВА ЖЕ ПРЕВЫСТЬ ПО АДАМЕ .Р. ДНИ МОЛНАЩИСА СО ПЛАЧЕМЪЗ ГЛШЕ ГИ БЖЕ ИАКО МЯ ЕСИ СОТВОРИЛЪШ РЕБРА АДАМОКА. ТАКО И С НИ БОУДОУ ПРИЧТЕНА. И ГЛЩИ КОЖЕ ПРИИМИ АХЪ МОИ И ТОУ ПРЕДАСТЬ АХЪ СКОИ ГБИ. И ПРИИДЕ АРХАНГЛЪЗ МИХАИ И РЕЧЕ СИФОУ ИАОУЧИ ТАКО ДА ПОГРЕБЕТЪЗ МТЪРЬ СВОЮ. И ПРИИДОША ТРИ АНГЛЫ И ВЪУША ТЪЛО ЕКЖИНО И ПОГРЕВОША ЕА ИДЕ ЛЕЖИ ТЪЛО АДАМОКО И АВЕЛЕКО СНА И. АРХАНГЛЪЗ РЕЧЕ ТАКО БСАКОГО ЧЛКА ПОГРЕБАЙТЕ МРТВА ДО ДНЕ ВОСКРЕСЕНІА. И ПАКИ РЕЧЕ ЕМОУ ТРЕТИИ ДНЬ И ДЕКАТОИ И ДБАДЕСАТЫИ И .М. ДНЬ. И ВСЕ ПО ЧИНОУ. ИАКО АГЛИ ВЕСЕЛИСА С ПРАВЕДНЫМИ АХЪ. ТОГО РАД АРХАНГЛЪЗ ИШЪ ПРОСЛАВИ БГА ГЛЦИ. СЪЗ. СЪЗ. СЪЗ. АЛЛѢІА. СЪЗ ГЪ ИСПОЛНЪ НЕБО И ЗЕМЛЮ СЛАВЫ ТВОЕЙ:

Примѣчаніе.

Въ одной раскольничьей рукописи новаго письма находится иное повѣствованіе объ рукописаньи Адама, отличное отъ приведеннаго разсказа. Достоверность его

раскольники старались оградить обычной ссылкой на «старописменные, харатейныя» книги. Вотъ оно:

Рожденіе Каина и рукописаніе Адамля.

Святый апостолъ Варфаломей вопроси святого апостола Андрея Первозваннаго, како и кѣмъ образомъ праотець нашъ Каинъ родися и како (рукописаніе) праотець нашъ Адамъ даде діаволу рукописаніе. Праотець нашъ Каинъ сквернѣвъ родися, глава на немъ яко и на ¹⁾ протчихъ чловѣцехъ, на персѣхъ и на чель дванадесѣть главъ змінныхъ, еже егдаже Евва сосцы своими питаше, тогда змѣвы главы чрево ея терзающе а отъ того терзанія и лютаго мученія прабаба наша Евва окростовила. И видѣ Адамъ жену свою страждущу вельми, скорбяше о ней. И приде къ нему діаволъ во образѣ чловѣка и глагола ему: «Что мнѣ даси, исцѣлю сына твоего Каина и жену твою Евву отъ такова мучительства свободжу?» И глагола Адамъ ему: «Да что ти дамъ?» И рече діаволъ: «Даси на ся рукописаніе.» И рече ему Адамъ: «Какое дамъ ти рукописаніе?» И глагола діаволъ: «Заколи козлища и знаменуй на камени, еже дамъ ти, и рече сице: «живый Богу, а мертвыя тебѣ.» И сотвори Адамъ тако, якоже повелѣ ему діаволъ и принесе ему плиту велію каменную, и закла Адамъ козлища, и источи кровь въ сосудъ, и омочи оби руцѣ свои въ крови той, и положи руцѣ свои на плиту бѣлаго камня и вообразися руцѣ адамовы на плитѣ той. И приде діаволъ къ Каину и оборва дванадесѣть главъ змінныхъ, положи ихъ на камень и на рукописаніе то и вверзе оную еже во Иорданѣ рѣку и заповѣда діаволъ главамъ змѣевымъ стрещи то рукописаніе и бѣ хранима тѣми главами змѣевыми до пришествія Господа нашего Исуса Христа. И егда приде на Иорданѣ ко Іоанну крестити-ся нашего ради спасенія, тогда змѣвы главы сташа въ струяхъ іор-

¹⁾ Въ рукописи: иже.

данскихъ противу Господа и сокруши змѣвы главы въ водѣ. И видѣ діаволъ змѣвы главы сокрушены, тогда взя діаволъ и останокъ того рукописанія и внесе во адъ, идѣже ¹⁾ заключени быша святїи. Егда Господь нашъ Исусъ Христосъ воскресе изъ мертвыхъ, тогда и останокъ того рукописанія адамова растерза и заглади и діавола связалъ, а души изъ ада свободи и въ первую породу, въ рай, введе къ своему Отцу и къ своему хотѣнію. *Изъ древнихъ рукописанныхъ страстей христовыхъ римскихъ харатейныхъ.*



III.

(Изъ Синодальной Пален, № 210, писанной полууставомъ, въ Новгородѣ въ 1477 году, дьякомъ Несторомъ, л. 55 об. — 56).

О СЪДЪВАНІИ СТЫА ТРЦА ²⁾.

И бѣ адамъ к немощи. и посла сѣна свое сифа ко крѣтѣ рѣкѣ глѣ. да просиши оу гѣ и послѣ ти агѣхъ свои. да дасть ми масла ѿ дребѣ мнѣшаннѣ. да бѣ помазала чѣка мое немощнаго. Изъ сифѣ егда вѣкъ мола гѣ оу крѣтѣ едемьскѣ за рѣкѣ. и бѣ ми сѣ архангѣлъ глѣ михаилъ. глѣ. азъ есмь поставленъ чрескъ ѣство члѣчѣ, текѣ оубо рекѣ сифѣ. не можю оубо ты трѣудити сѣ слезами молясь масла рѣ мнѣшаннѣ. да помажеша ѿца своего адамъ колѣзни телесе ѣ. чѣмъже никль законѣ не можеша ѿ него приѣ разѣкъ к послѣднѣмъ

¹⁾ Въ рукописи: иже бы. ²⁾ Ср. Инкодимово Евангеліе.

днѣ егда исполнена боудѣ .ѣ. и .ѡ. лѣ. тога прїидѣ на землю
 снз бжїи возлюбленнѣ хс и створи вьскрѣннїе тѣлоу адамаю. и ѡжи-
 вїи телеса мрткѣ. и тѣ прїидѣ вь іѡрданьскїи рѣцѣ крѣтити. и
 ега изыидеть ѡ вѡ. тога ѡ блкнїа мѣти своенїа помажетъ вса вѣ-
 роуїцїанїа. и боудѣ ѡлѣки милочанїа. и пороженїи боудѡу водою. и
 ахѡмь в жизнь вѣчноу. тога прїидѣ вьзлюбленнїи снз бжїи хс. и
 ввѣдѣ ѡца твое адама в рани к дрѣвѣ милочанїа. и жїи адама вь
 ѡстрокѣ афлїи. лѣ .л. и .л. и оумре. и вьзаша тѣло е аггли
 бїи и погребѡша и посрѣ земла. вь іерлѣмѣ идеже распаша га.
 еже са нарицаѣт локноѣ мѣсто. еврѣиски голгофа.

Енохъ.

I.

(По рукописи Троицко-Сергиевой Лавры, № 793, конца XVI или начала XVII в., л. 401).

Енохъ рѡ мафѡсалѡ и оугди еноѡ бгѡ. и жїи еноѡ рѡ мефѡса-
 лома лѣтѣ и рѡ многи снѣи и тїцери. и вѣ емѡ .т. и .л. лѣтѣ и вос-
 хоужаше на нѣо сз англы и показаша емѡ вса неизреченнїа и не-
 иследованнїа мрѣть бжїи престѡ гнѣ. и англьское неизреченноѣ пѣ-
 ннїе и вса .з. нѣсз еже зокдѣса книги потаеннїа енохѡкѣ еже
 видѣ и написа. и пакїи снїде. и совраша к немѡ снѡке е и кси
 лѡ и нача к нїи глѣти словеса блгополезнаїа и повелѣ книги держати
 снѡкѡ своїи в вѣки. внѣга же вѣседѡва еноѡ к людѣ своимз. пѡсти
 гѣ мрѣ на землю. и вѣ тма. и покры мѡжа стоимїана сз енохѡ и
 оускориша анггли и поїаша еноха и вьзнесѡша на нѣо вышнѣе. и ѡ-
 нѣтѣ и гѣ и постави прѣ лицѣ своимз к вѣки. и ѡгтѡпи тма ѡ
 земля и вѣ свѣтѣ. и видѣша лѡе и не разѡмѣша како вьзѡ вѣ

Исповѣданіе Еввы.

Изъ полууставн. рукописи XV вѣка, принал. Румянцовскому Музею,

№ 358, л. 185—192.

Ѡ исповѣданіи еѣгинѣ. и Ѡ вѣспрѣвнѣуѣ еѣ. и Ѡ колѣзніи аѣамовѣ.

Еѣга рѣ Ѡ препорѣчаю ка аѣзз чѣ моѣ. еѣга сотвори еѣ раѣ на
костѣце. и всю вселенноѣю. и аѣа Ѡиѣ каишего и мене созѣа. и вси
сѣкрѣи иѣоти. и гадѣ и все птица чернѣ. и предасть наѣ раѣ. и
вѣзѣ гѣ на иѣса. и мы Ѡклахѣмъ на к раѣ. и сѣкрѣе стѣра положѣ
наѣ конѣтисѣ. сѣкрѣи безъ нашего повеленіа не смѣли. ни хѣтъ. ни
лежѣ ни съѣсти что доидѣ не повѣлевахѣмъ имъ. тоѣа приѣ дѣавѣ
наѣко анѣга сѣкрѣгах. и рѣ к наѣ что рѣ еѣзѣ иѣсти или не ѣсти в раѣ.
аѣа рѣ повелѣ намъ иѣсти. тоѣмо еѣдино дрѣкѣ рено каюстисѣ Ѡ
неѣго. дѣавѣ рѣ много жалоѣю каѣ понѣ не разоуместѣ. иѣреан вѣ
Ѡ того снѣли и кѣли еѣзѣ наѣко и вѣзи. и то рекѣ Ѡнде. и Ѡврѣкѣ
сѣмѣю мнѣши наѣко анѣга еѣ приѣ ко мне. и показа еѣмѣ плоѣ Ѡ дрѣкѣ.

и наѣко видѣ сѣмѣю любима еѣ боѣ развѣе вси вѣщѣи. и вѣзѣ Ѡ неѣ
и снѣдоѣ. и еѣга снѣдоѣ и сѣрце моѣ возмѣтиѣ ко мне. и вѣзѣа аѣа
рекѣ приѣ ко мне. да видиши чѣо велико. аѣзз еѣсми оѣста Ѡверѣоѣ
и ѣзыкъ мой ко мне сѣ глѣше. и сѣаде еѣга. и дастѣ и аѣамоѣ и
приѣа аѣа сѣадѣ. и Ѡверѣостаѣ Ѡчи наши. и видехѣмъ наѣготоѣу свою
и сѣрце наше восхѣте на похѣ и быѣ тако. и вси дрѣкѣз лиетѣе
Ѡсѣпашесѣ еѣдина смѣкѣна не Ѡсоѣшаѣ. аѣамѣз восплакашеѣ белми.
и глѣ ми что сѣ ми сотвориѣ еси. такоѣ и сѣрце моѣ не Ѡдѣкисѣ Ѡ
аѣама. и внидохѣмъ поѣ дрѣкѣо еѣ не Ѡсоѣшаѣ. и снѣихомъ лиетѣе
смѣковноеѣ. и сотворихѣмъ Ѡдеаніе себе. тоѣа глѣ шюменѣз сѣз неѣси
глюѣщѣ, арханѣгаз. и анѣгаз приѣзѣваеѣ приѣте вси глѣтъ гѣ да снѣдемъ
в раѣ. иѣдеже еѣ аѣаѣ, и приѣ гѣ со анѣглы своиѣми, и ста прѣтаѣз по-
срѣ раѣа. и вѣзѣа гѣ аѣама глѣсомъ великѣмъ аѣаде аѣаде гѣдѣ бѣше.
и Ѡвѣща мнѣ глѣ. и поѣша наѣ анѣгли свѣрѣпейѣце и изгнаша наѣ
из раѣ. вѣз многоѣтроѣноѣе сѣе житѣе. аѣамѣз молашеѣ и плакашеѣ глѣ.
послакиѣ намъ еѣга како Ѡмарѣдѣсѣ бѣз Ѡ наѣ. и не Ѡпоѣстиша наѣ.
арханѣгаз іѣнѣль молашеѣ кѣз прѣтаѣоѣу непреѣстайно Ѡ наѣ. и тако из-
гнаша наѣ из раѣа. и поѣстиша. мыѣ сѣдѣохѣмъ прѣотивѣоѣу раѣо оѣтоѣу-
жѣни. аѣаѣ и еѣга паде на лици своеѣ и плакасѣ. еѣга рѣ изнемоѣ
дѣша моѣ глѣдоѣ и рѣкѣ ко аѣамѣз гѣи востани да поѣщѣебѣе храминѣ.
аѣаѣже вѣзѣтаѣз рѣ. Ѡ еѣво на сѣрци моѣ нахѣтъ да разорѣи иѣконоѣу
твоѣо но не иѣмаѣ к сѣи быти с тоѣбою. и боѣсѣ бѣа. и вѣзѣтаѣвши Ѡвѣ-
хоѣ всю зѣмѣлю и не Ѡврѣктохѣмъ снѣдана ничѣтоѣ. тоѣмо сѣтѣоѣлз тра-
воѣу сѣльноѣю. и пакы придохѣмъ кѣз еѣдеѣ. и плакахѣсѣмъ раѣо мой раѣо
прѣсѣвѣлѣны раѣо красѣота неизрѣннаѣ. менѣ раѣо сотворѣнѣз еѣ а еѣги

ра затворенъ е. мѣтве помилоуи ма пашаго. и рече ада гни при-
посуди бою блгоууханіа да та поминай. тога посла гъ филья. и
либа. и лада. взма ада и сотвори мовѣ кз боу. тога оумлрднса
гъ. архангъз іонль шлоуци .з. ю часть ш раа. и подасть на пре
намъхоса плѣда трзновнаго потѣ при архнгъз михан. наставлаа
адама на дѣла роучнаіа и дасть ёмоу и пшеницу. и мѣ та изгна
бса скоты. свѣри гады и птица. и предасть а адамоу. адама на-
рече имана всѣ ското и сверо и всѣ вѣремз питающи. рече гъ
адамоу терніе и волчець да прозвбне изѣкланн твои. и на ада
землю дѣлати. и прии дьяко и ста пре нимз гла. моа е земля.
а бѣа соу нѣса и рай. аще хоцеши мон бѣти то дѣлаи землю.
аще ли хоцеши бѣи быти. то иди к рай. ада рече бжѣа соу нѣса
и земля и конецъ еа. вселенныа. запиши ми роукописаніе дьяко рече
тога и землю да ти дѣлати. и не дасть ёмоу шити тога мон боу-
ши. ада рече чья е земля того и азъ и чья моа шѣрабаса дьяко и
рече. то ми и запиши е изрѣкз. и взма плеча и записа роукопи-
саніе свое и снѣ рекъ чья е земля то и а и чья моа. дьяколъ вземз
роукописаніе адама и держаше его. и инде писано во стѣмз писаньн.
ада баше к рай слава ба со архангъз и ангъз во свѣт немерчаю-
щи. изгонимоу емъ вышю из райа за престѣупленіе ёго и не вѣ-
даша того ада е ноцъ и днь пре ёго бѣмз сотворена бѣ. и сѣде
прѣмо рай и плакашеса по ранско жнн. и при ноцъ и бѣ тма.
и взекрича ада гла. горѣ мне престѣупившомъ бѣю заповѣ. из-
гнанъ изъ свѣтлаго ранскаго житѣа. пресвѣтлаго немерчающаго свѣ-
та. ш свѣт мон пресвѣтлыи плачаса и рыдалъ глше оуже (не) оузрю

сианіа твоего. и немерчающаго свѣт. ни красотѣ ранскѣм. ни кнжю. гни
помилоуи ма пашаго. при же к немоу дьяко и гла ёмоу что са
стонеши. и рыдаеши. адама рече свѣт ра пресвѣтлаго сокрышкагоса
мене ра. дьяко рече ёмоу азъ ти дамъ свѣт запиши ми роукописа-
ніе. и рш свои и чья адама свѣта ради дасть ёмоу роукописаніе.
и написа тако чин е свѣт того азъ и чья мон. и при днь и свѣт
богѣа по всеи вселенней. дьяко же взе роукописаніе адама сокры
и кз іорда пш камене где хрѣто крѣгас. адама рече никакѣ ега из-
бакит ны гъ ш дьякола сего. ада гла постимса .м. днн. азъ по-
ирус .м. днн. и рече ко мне ада вниди ты. к тигрз рекоу и по-
ложи камень на гла своей. а дроугыи по ногы своа. и стѣи до
выа в воде и не слышай никого. да не паки прельщена коуши. и
сотвори ми знама сокровено. и гни рече ми не изыши донде азъ
не придоу. и взста адама понде каѣтиса кз іорда тоу сндоша
бси свѣри. и птица. и мноство ангъз плакахоу за адама. адама
погрѣзиса кз іордане всъ. и превы .м. днн. дьяколъ ко мне при-
акы ангъз свѣтелз. слезы шраше по земли и гла ми ёвго оуслы-
ша гъ мѣбоу твою и на ангъз свой ш тебе молацисѣ. и посла
мене бз да изыши из рѣкки и на не вѣрокѣ. и пакы. третн днь
при створнса адамовъ шкразѣ. и мно блѣзни мене. азъ не изыхъ
донде вижю знама еже ми рече адама. егаже соверши ада .м. днн
и градаше ш іордана, и шѣрѣ дьяко сѣт приходѣ ко мне. и оу-
копаса сѣло. ега како прельщена кдаоу. ега виде ма кз боде и
кзрѣ васъ велми. и а не вѣрокѣ то е ганз мон. донде показа
ми знама тога кѣрзѣа. и из рѣкки изыдо. тога свободн на бз ш

дѣвола. и прише седохѣ в мѣдѣмѣ. и тоу родѣ каннз. и абель. всегда скотз шба пасхѣ. вх единз днѣ воста ада ѿ ложа свое и ре ко мне ѿ жено все сокрѣшиша лѣ. дѣ. шрѣжена е крѣ абелеба оубвѣнѣ канновѣ. даиже ми шсла да сѣдз шбращю е. и яко слыша азз распалѣ срѣце мое. и всѣде ада иде шбрѣк абелѣм заклана. не изре ёмоу ничтѣо пакѣ ре ёмоу ангѣл и принесе ёмоу абелѣ. и постави ёго на мѣсте рекомѣ реѡнх. тога азз и снѣ родѣ. и ре гнѣ не злосерѣ срѣце свое. е пакы родѣ снѣ вѣмѣ то абелѣ. и нареко имѣ ёмоу сифз. тога адамз кликнѣ ёвгоу. оумолчи ѿ речен свои. оуже бо дхѣ мой ѡмалѣ вх мнѣ. сифз ре гнѣ мой идеу азз в рай и принесеу из рай. и видши и оупокоиши себѣ. ада ре ѿ снѣу да како внидеш в рай ты. не тако. но иде противѣу рай и плачи ега како припоустѣ тѣ гѣ. оубѣши ча^а ангѣла дрѣжаща пламенное шрѣе. не возмѣно бо е приѣти. иде ѿ дрѣва маслинѣа принесеши да бижи. ега како напоитѣ ми болѣзнь ега согрѣши азз и мѣти твоѣ ѿ снѣу великоу имѣ болѣзнь. тога ре гѣ множиѣ оумножи тѣ стенанѣе твоѣ и всегда в печалѣ да пребываеши. и дамз тебе .б. и .к. нѣси .а. нѣзѣ чрѣвнаѣ .к. нѣ нѣсѣ ѿчима потѣ послѣдоуѣ по единомѣ. а мѣри наши ре. всегда моу твои тобою да шблѣеть. ега ражаеши смѣртью растаеши. и виде сиф понде к рай с мѣрью своею. и виде евга лютаго звѣрѣа рекомаго. горгонѣи гонѣщи снѣ еѣ сифѣ. и ре ставз евга. не помниши зѣврю горгонѣи. како тѣ хранѣ роукама монма. како ти смѣеши шбрѣсти оуста свои на шбразз бѣи. какѣ смѣеши швѣавити зѣвы свои нанѣ. тога зѣврь швѣиѣа ко евге. и ре ѿ евго ѿ тебѣа залосѣ е. како

ты смѣеши оуста твоѣ шбрѣсти на снѣ. е не ре тебе гѣ нѣсти. тога евга восплакаса чюти ѿ востока и до запада и ре гнѣ бе мои ѿ мене ѿ нѣкѣ и до вѣка клати хоцѣе все нѣзыкѣ. тога ре снѣ. закланнѣа тѣ зѣврю и в ложи свое да пребываеши до соудѣа. егда како дрѣзаеши на нѣзѣа члѣчю. тако пребываи вх вѣкы. сифз иде с матерью своею и плакаса противѣу рай. и посыпа прѣстью гѣвоу своею. арханѣлз нѣби имз и ре что боиѣта. сифз ре гнѣ бе шѣцѣ мой бола недрѣгоуѣ и желѣе вѣглѣ. и ранскал хоцѣе видѣти. ѿ дрѣва маслинѣаго ега како оупонѣса. арханѣлз ре сифѣу шѣца твоѣ адѣма колѣсть лека не имѣ. поне прибѣиша днѣе его ко смѣрѣти. и скончашѣ днѣе его. и оуслѣми дрѣво и ѿ него изгнанз бы из рай. дастѣ сифѣу. сифз принесе шѣцю скѣлѣмоу ёгоже желаше. и позна и приѣтѣ е и взздѣноуѣз белнко. и избитѣ бенѣцѣ и бозлѣжи на гѣвоу своею. и виде рѣвоу гнѣю приѣмляющѣ дѣшю ёго. и виде евга каднѣищю с лѣдѣнѣо каднѣищю тѣло адѣмско. и три ангѣли дрѣжащи горнѣиѣа свѣщѣи. и возрѣкѣ снѣ на нѣко виде дѣшю адѣмскоу далече гѣа столѣре и мнѣстѣо ангѣлз молѣиѣе за ада. егда коста¹⁾ арханѣлз мнѣхѣи. тога вси ангѣли оумолкѣноуѣша. тога оумносерѣдѣи гѣ и прѣсетѣ роукабѣ своею. и приѣтѣ дѣшю адѣмскоу. и посла арханѣла шрѣтѣти тѣло адѣле. и наоучѣи сифѣа. и взѣшѣа тѣло е и внесѣшѣа на мѣстѣо рекомѣе герѣоуѣ снѣи вѣлатѣ. ега нѣскѣна грѣо арханѣлз знамена грѣо. и вѣ гѣлѣз со нѣкѣи гѣлѣ адѣле. адѣле. ре се а гнѣ. снѣце рекѣ ти зѣмѣа е и в зѣлю поидеши пакѣ. и зѣмѣи ре тѣло ѿ твоишх токе приносѣиши

¹⁾ Въ рукоп. еста.

Ѡ вѣѣ. и тако погрѣбоша аѣама сѣ вѣнцо^м и вѣ изби^и на глаке ѣ
положенз. И ѣвга оумилены^ѣ глѣомз молашѣ^ѣ боу глѣици ги влѣко
прѣими дх^ъ мой тако вз .ѣ. днѣ по аѣама прекло^м глѣоу и предасть
дх^ъ свои к боу. и тѣ погрѣбоша ю оу сѣа ѣа акела. лѣ^ѣ аѣа и ѣвга
жиша .а. со^ѣ и .л. .ѣ. и тоу израсте дрѣво из венца аѣамова ѣже
на глѣке на аѣамоке.



Слово о древь крестномъ.

I.

(Изъ сборника, принадлежавшаго Іосифову Волоколамскому монастырю, нынѣ
Московской Духовной Академіи, писаннаго полууставомъ, XVI вѣка,
№ 111, л. 295—298).

СЛОВО Ѡ КРѢЪ УТНѢМЪ. НА НЕМЪЖЕ РАСПАТСА ГЪ.

Ѣгда погрѣбоша аѣама сѣ вѣнцемз. иже снѣсть Ѡ дрѣва Ѡ не-
гоже изгнанз бы^ѣ. иже прѣнесе ѣмоу снѣз снѣз ѣго. иже дасть
ѣмоу анѣлз изъ раа. тоже дрѣво израсте Ѡ вѣннца изъ главы аѣа-
мовы. бы^ѣ велико выотою, крѣсно прѣкыше вѣѣ дрѣвз.

Ѡ дрѣвѣ дроузѣ^ѣ. дрѣво разбойни^ѣ на немъже распатса раз-
бойни^ѣ вѣрныи. тоже дрѣво израсте изъ главень прѣчюно. и крѣсно
сѣло ѣже прѣнесе .г. глѣнк лотз. ѣга согрѣши. прѣиде ко авраа-
моу на покаи^ѣ. аврамз же послѣ ѣго вѣзати Ѡгонь к нилоѣ рѣцѣ.
тогоже Ѡгна сѣѣрне сѣрѣгоуть. ѣгдаже прѣиде лотз Ѡѣрѣте сѣѣ-